EUSKAL ERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR: PEDRO PARRABÈRE

AÑO IX — MONTEVIDEO, SEPTIEMBRE 20 DE 1920 — N.° 341

Para "Euskal Erría". = "Itz bi"

Hace algunos años que guardamos silencio con respecto a esta querida Institución.

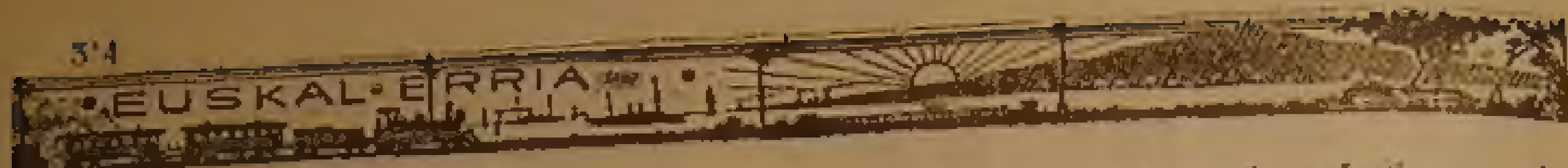
Hemos guardado silencio, no porque nos fueran indiferentes su actuación, marcha y porvenir; no; nos hallábamos imposibilitados para emitir nuestra opinión al respecto, por razones de fuero íntimo y que felizmente hoy han desaparecido.

A pesar del noble empeño con que han trabajado todos los asociados, en las diversas Comisiones de la Institución «Euskal Erría», tanto las Señoras como los caballeros, en estos ocho años, no les fué posible realizar el pensamiento que flotaba sobre la conciencia de todos los socios, de fundar colegios baskos, para que la difusión de la cultura euskara fuera una realidad entre nosotros.

El mandato del artículo 2.° de nuestros Estatutos, en su inciso *c)*, es tan terminante, tan imperativo, que las autoridades de «Euskal Erría» deben apresurarse a dar cumplimiento a lo estatuído.

Muchos nos han interrogado acerca de los beneficios que reportarían esos colegios para la cultura general de nuestros hijos, en un país como la República O. del Uruguay, donde la enseñanza, tanto primaria como secundaria y superior, está tan difundida y es completamente gratuita.

Somos los primeros en reconocer el adelanto y la bondad de la instrucción pública del Uruguay; pero nosotros, no nos conformamos con que nuestros hijos posean una instrucción general, ni con que tengan título de doctor en ciencias, ni aun con que sean muy eruditos, si han de ignorar todo lo que atañe a la historia, lengua, usos y costumbres de nuestra amada Euzkadi, patria de sus progenitores; porque, como dice con muchísima razón don Julián de Elorza, «no es posible amar



con afecto intensivo y eficaz, lo que sólo de manera vaga y confusa se conoce ». (1)

Ahí tenemos como modelo a la « Euskal Echea », en la República Argentina; de ella podemos tomar ejemplo; empezó modestamente y hoy es una potencia; sus Memorias anuales nos demuestran la prosperidad de que goza y la inmensa labor que ejecuta.

Centenares de alumnos de ambos sexos, hijos de nuestros compatriotas radicados en la Argentina, adquieren una instrucción sólida en sus Institutos de Llavallol, los que están incorporados a la Universidad de Buenos Aires; así que en ellos se preparan para optar el título de Bachiller. — Paralelamente con las materias del bachillerato, estudian la lengua euskara, Historia, Geografía y Religión del pueblo de sus mayores. — Con estos conocimientos, se hallan habilitados para poder juzgar con propiedad sobre la antiquísima existencia de aquel pueblo, « tierra sagrada de las epopeyas heroicas y legendarias en todos los tiempos ».

Preparados así los elementos que mañana han de constituír las familias, en cuyo seno reinarán las antiquísimas, sencillas y honradas costumbres euskaras, el espíritu de la raza baska se mantendrá vivo, en todo tiempo, en la noble y grande Nación argentina.

Esa será la grandiosa obra de los Institutos baskos de « Euskal Echea », llevada a cabo silenciosamente, con el amor y altruismo de que son capaces los ilustrados profesores de esa benemérita Asociación.

Obra análoga desea hacer, en esta República, aunque en proporciones más modestas, la Institución « Euskal Erría ». — No se nos diga que no existe, para ello, ambiente entre nosotros; hace ocho años, que la Revista EUSKAL ERRÍA viene haciendo una tesonera campaña en pro de los colegios y la casa de refugio para los ancianos baskos. — No tenemos pretensiones de apóstol, ni de ser iniciadores de esta propaganda, pues hace cuarenta años que los esclarecidos eúskaros Umarán, Aramendi, Errauzquin, Artola y otros, lanzaron la idea de fundar colegios baskos en Montevideo; sin embargo, desearíamos dar forma gráfica y metódica al cúmulo de razones que bullen en nuestra imaginación en pro de esa idea, pero desconfiamos de nuestra elocuencia para seguir escribiendo una serie de artículos demostrativos de la razón que les asiste a los que estiman que la cultura eúskara, será el bien más preciado que hará « Euskal Erría » entre nosotros.

No retardemos, pues, por más tiempo, la realización de esta magna obra; todos debemos contribuir con nuestro esfuerzo para que el anhelo que hoy se siente entre todos nosotros, el de la fundación de los colegios eúskaros, sea un hecho consumado cuanto antes para honra de la colectividad baskongada del Uruguay.

El momento no puede ser más oportuno para que los hombres dirigentes de « Euskal Erría » y la Comisión de Señoras, sigan adelante en sus gestiones preliminares para establecer un colegio para niñas, bajo los auspicios de esa meritoria Institución; más tarde se fundarán, en el campo que « Euskal Erría » posee en Malvín, el Instituto para varones y la casa de refugio para los ancianos pobres.

Así, paulatinamente, iremos avanzando en el camino que nos tienen trazado nuestros Estatutos.

ELKANO.

(1) Oñate, Estudios Baskos, pág. 54.

A disposición de los asociados y consocias en general, en casa del Secretario General de « Euskal Erría » se ha instalado el teléfono « La Uruguaya » con el número 1118 (Aguada). Téngalo siempre presente, pues puede presentarse la oportunidad de dirigirse a él por algún asunto relacionado con la Institución.

Ecos del funeral

En el número anterior hemos ofrecido una reseña circunstanciada del funeral verificado el 6 del corriente, en memoria de los asociados fallecidos, en la Iglesia de los Vascos.

Hoy vamos a reproducir los nombres de las personas que concurrieron a ese acto, algunos de los cuales no figurarán tal vez en la lista en razón de que no dejaron tarjeta.

Fué, como pudo comprobarse, extraordinaria la concurrencia que asistió a este acto rememorativo.

Van aquí los nombres:

María Ibarburu de Villar, Graciana A. de Argul, M. Baldomera I. de Lizarraga, Baldomera I. de Zabaleta, Francisca A. de Duvigneau, María Jaureguy de Martínez, Antonia U. de Salavarría, María G. Cortabarría, Sebastiana I. de Ricart, Leonie Espil de Souhilar, Micaela E. de Larrainzar, Josefa Olazábal de Cortabarría, Margarita Cortabarría de Iruleguy, Celestina Iruleguy, Isabel A. de Iruleguy, Paquita Gascue, María S. de Eyheragaray, Ana M. de Samalvide, Emilia O. de Grange, Catalina Inda, Beba Larrainzar, Angela Raffo de Zalacain, Margarita S. de Itzaina, Francisca S. de Maimó, María Eulalia L. de Salaberry, Eugenia Goñi, María M. de Gorriti, María N. de Moles, Anastasia Elizalde de Osácar, Señoritas de Arteche, Matilde Aguirre de Veiga, María E. Carrera, Ignacia Laburu, María Y. de Ynchusindague, María Magis de Dermit, María R. de Elisateguy, Manuela S. de Andrade, Rosa Arcos Pérez de Aznárez, Isabel C. Esteban, Esther Larrainzar, Isidora Zabaleta Astibia, Juana Cazenave, Francisca Legorburu, Juana E. de Gómez, Catalina C. de Llache, Adela Turena, P. Joaquina E. de Suquilvide, Julia Iruniz, Rosita D' Angelo de Mariezcurrena, Juana Irigaray, María Erramouspé de García, Josefa E. de Mujica, Laura Abal, Concepción Sárat de Paccard, Regina A. de Santiago, Cayetana Milicua, Joaquina Echeverría de Arocena, Josefa M. de Imenarrieta, Antonia Irastorza de Blanco, Teresa Bañales, Teresa M. de Ricart, Marcelina Bardou, María Delia Althabe, Juanita M. de Mariezcurrena, Joaquina I. de Juanotena, Isabel Juanotena de Rodríguez, María Magdalena Gamboa, María B. de Bidegain, Laura Abal, Manuela J. Latadi, Francisca N. de Sandri, Carmen Rovegno de Traversaro, Elsa María Bertelli y Fígoli, Gabina Cenoz de Gascue, Ana L. de Iróz, María Guillamón de González, Mariana Caubios, María Ana Darrieumerlou, María Gómez de Perrone, Mariana O. de Erro, Teresa B. de Berta, Ana Lacroix, Dolinda Guido Magnano, Amelia Giuria de Paganini, María B. de Caillava, María M. de González, Dolores M. de Churio, María Antonia Venturi de Fígoli, Juana Etcheverry de Erramouspé, Julia J. Saraví, Gerónima N. de Irigoyen, Rosa O. de Dumestre, Señoritas de Aguerrere, María L. de Bidart, Graciana Guillamón de Berthet, Mariana C. de Chéol, María M. de Ferrando, Dominga B. de Lalanne, Rita S. de Galli, Margarita I. de Camesella, María Josefa Retegui de Rethén, Angelita Labat de Mendizábal, Juana María S. de Donagaray, Angelita Arruti Leceda, Graciana Etchepare de Aldaya, Francisca Z. de Yustede, María L. de Laronde, María Arrieudarré, Ema Echezarreta, Pascasia Mendizábal de Pérez, Amanda Erramouspé de Larragueta, Angélica Aldaya de González Sierra, Teresa J. de Echeverría, Graciana G. de Viglienzone, Manuela C. de Garmendia, María Angélica Bidart, Rosalía Zabaleta Astibia, Juana M. de Berroa, Amara Lacuesta de Suárez Remigia Erasun de San Martín, Catalina Irigaray, Fermina S. de Juanotena, Catalina Penot, Ema Echezarreta, Graciana Iri-

garay, Elisa V. Servetti, J. Idiartegaray
Zuzanne, Elisa B. de Villemur, Josefa A.
Eguiluz, Señoritas de Eguiluz, Rosa Mai-
no, Josefina M. de Casaravilla, Margarita
E. de Juarbe, María I. de Bidart, Consue-
lo López Quintela, María Esther Garay,
Catalina Phordoy de Aguirre, María Es-
ther Bercetche, María Josefina Maimó,
Rosa Montaldo de Susena, Clementina B.
de Donagaray, María Luisa E. de Fernán-
dez, Fanny A. de Gorriti, María Antonia
Machicote, E. María Meharu Goyenetche,
Mariana Unsaran de Idiartegoity, María
Donerrebeu, Manuela I. de Inciarte, Cata-
lina A. de Elzaurdia, María Felicia Sala-
berry, Damiana Echeto de Garayalde, Ade-
laida G. de Demartini, María Elena Cor-
ta, María Goyenetche de Meharu, María
Luisa Casalas, María del Carmen Irastor-
za, María J. de Guerra, Señoritas de Eche-
verria, Catalina Colombino de Santana,
Catalina A. de Egusquiza, Luisa Guido
Magnano, Maruja Imaz, Ignacia Larrayoz
de Astiz, Juanita Ganduglia, Clara I. de
Cohas, Ana A. de Etchebest, María A. Et-
chebest de Ruvertoni, Modesta Añorga,
Concepcióm V. de Arrizabalaga, Damiana
Faguaga Arrosamena, Francisca A. de Du-
vigneau, Teodora Pitchouague, Juana Ma-
ría Rethén, Joaquina Juanotena, Graciana
Idiartegoity de Abellá, Elsa Figoli Venturi,
María Juana Salaberry, Luisa Dalier de
Larralde,Micaela Y. de Aguirre, María Ce-
lina Galli, Josefina E. de Mohorade, Ma-
ría E. de Mohorade, María Salaverría, Jo-
sefina Bidart, María L. de Sastría de Ba-
toni, Ana María St. Bois, Leopoldina Ga-
rry de Garay, María Luisa E. de Salabe-
rry, Blanca A. Servetti, Carmen Martinez
Barriola, Francisca Z. de Lagomarsino,
María E. Ospitaleche Duque, Ana Yuste-
de, María Regina López, María Fígoli,
María Simona Muñoa de Imaz, Paulina C.
de Lacay, Aida Susena de Donagaray,
Sara Icardi Bidegaray, Josefa de Brescia,
Rosita N. Echavarría Maino, María Josefi-
na Errecart, Pascaline Etchebarne, María
U. de Darrieumerlou, Josefa A. de Egui-
luz, Lidia B. Rodríguez Prous, Mariana
Loumagne, Pilar Quintela Díaz, Paula Z.
de Garayalde, Josefa Antonia Z. de Zubi-
zarreta, Manuela C. de Armagnague, Jo-
sefa A. de Garmendia, Juana Bidegain de
Ipharraguerre, Graciana L. de Goldarace-
na, María E. de Osácar, Juanita Errazola
Lamarque, Angela L. de Arruti, María T.
de Cohas, Josefina E. de Garayalde, Ma-
ría Esther Althabe, Isabel A. de Zabaleta,
Adoración y Elisa Arimalo, Emma Santia-
go, María Arruyé de Biscay, María Josefina
Argul, Martina Bidart de Etchebarne, Elisa
S. Santiago de Martinez, Clara Beherega-
ray, María B. Pérez Salaberry, María Mo-
rère de Duró, Mariana M. de Mendy, Mar-
garita Goyheneix de Cichero, Martina de
Frasca, Josefa Alcasena de Machicote, Se-
cundina J. Pintado de Zabaleta, Virginia
Laborde de Goñi, Rita Corti, Julia Habia-
ga de Villarejo, Graciana Bidart, Chichita
Aznárez Arcos, Irma R. de Quéréilhac,
Madame J. Dubourdieu, Mariana Etche-
barne, Isabel Amade, Blanca Duvigneau
Andrade, Graciana E. de Cerviño, Lorenza
Juarbe, Justa Elida Saraví, María Felicia
Sarasola, Julia Carrera, Carolina Susena,
Julia Larrayoz, Lorenza Gurruchaga, Ma-
ría Berta y otras.

Monseñor Aragone, Monseñor Isasa,
P. Descomps, Pbros. Germán Vidal, Ber-
nardino Harispuru, José Bergara, Cesáreo
Goñi, Fray Miguel de Pamplona; Srs. Ma-
tías Gamboa, Francisco Salavarría, Pedro
Aguirre, Santiago R. Iruleguy, Dionisio
Garmendia, Pedro Eliseguy, Juan Ha-
rambure, Pedro M. Osácar, Marcos Or-
maechea, Dr. J. Abal, Pedro Carriquiry,
Domingo Elizalde, Ignacio Arocena, Pedro
Errazola Lamarque, Juan B. Bidegaray,
Juan Dalier, Fermín Martínez, Manuel
Mujica, José Freira y Señora, Juan Chu-
rrut y Señora, Miguel Machicote, Fran-
cisco Figoli, Miguel Mariezcurrena, Este-

ban Mohorade, F. Regino Galdós, Francisco Goñi, Pedro Bidegain, Hilario Pintado, Nicolás Bacigalupo Reboledo, Bartolomé Giuria, José Eugenio Aicardi, Carlos M. Abella, J. Miguel Urriza, Ignacio Galdós, Pedro Bercetche, Juan Pedro Mariezcurrena, Ramón Gorriti, Juan C. Erramouspé, Alberto Grange, Miguel Cazenave, Rodolfo Gorriti, Ascensio Mendiola, Juan Harambure Tissier, Ernesto Perrone, Pedro Errazola, Angel Magirena, Miguel Zalacain, Julián T. Suquilvide, Bernardo Chéol, Antonio Mariezcurrena, Martín Larragueta, Alfredo Maffia Doméc, Fermín Osácar, Valentín A. Aznárez Arcos, Felipe Elola, Beltrán Bersais, Miguel Rethén, Domingo Larralde, Antonio Eguiluz, Bautisa Bouzout, Juan B. Igon, Pedro Ospitaleche, Francisco Donagaray, José Mariezcurrena, Ricardo A. Irigoyen, Lorenzo Zabaleta, Lorenzo Althave, Carlos Armagnague, Francisco Mariezcurrena, Julián Labaca, Eugenio Arín, Domingo Ezcurra, José C. Uranga, Juan Mochó, Luis González Barbot, Martín Larragueta, Pedro Bidart, Alipio Suárez y Señora, Pedro Parrabère.

Espigando...

El Canal Zabala

« Después de treinta años puede considerarse segura la ejecución del Canal Zabala, de la cual tantos beneficios cabe esperar.

La historia de esta obra puede resumirse brevemente. Surgió la iniciativa de los señores José María Carreras y Serapio de la Sierra, — que consideraron siempre una necesidad nacional proveer al riego en una vasta zona de agricultura y abastecer a la ciudad de Montevideo de agua más abundante y más barata.

Del Canal Zabala se esperan grandes beneficios. del cual se han hecho los siguientes cálculos de ingresos y gastos: Como ingresos, tendrá la Empresa del Canal Zabala los 640.000 pesos del riego; los 504.000 del agua para Montevideo; los 730.000 de energía eléctrica; y los 200.000 de la navegación. Total: pesos 2.074.000 anuales. Como gastos: los 870.000 pesos del servicio de garantía (el 6 o/o de $ 14.500.000 en que se calcula el costo máximo del Canal) y los 650.000 pesos en que se calculan los gastos de administración y conservación. Diferencia en favor de la Empresa del Canal: $ 554.000 al año.

Esto quiere decir que el Estado no tendrá que pagar nada por concepto de garantía; y que esa agua abundante y barata, esa energía que le hará economizar más de dos millones de pesos al año, ese riego de que tantos beneficios cabe esperar y ese transporte fácil y económico que representa una economía de 200.000 pesos anuales, — todo eso se obtendrá sin que el Estado tenga que desembolsar un solo centésimo ».

Círculo de Armas

Concurso Nacional de Pelota a share

—

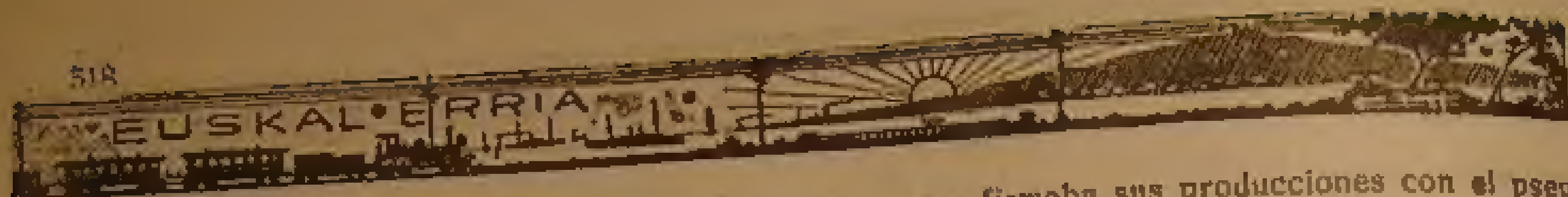
El « Círculo de Armas », la prestigiosa institución que tantas simpatías cuenta en sociedad, ha determinado realizar un concurso nacional de pelota a share, cuya iniciativa ha causado la mejor impresión.

Sobre el particular ilustrará la comunicación que adelantamos a continuación:

Montevideo, Septiembre 9 de 1920.

Sr. Presidente del Centro « Euskal Erría ».

Tengo el agrado de dirigirme a Vd. pa-



ra manifestarle que, debiendo realizarse el 4 de Octubre próximo, en la Cancha de esta Institución el Concurso Nacional de pelota a share para disputar las medallas « Círculo de Armas », esta Comisión Directiva vería con agrado la participación en él de los aficionados del Club que Vd. tan dignamente preside y a quienes por su intermedio tengo el honor de invitar.

Acompaño un reglamento que establece las condiciones y bases del torneo y a fin de que los asociados que representen a la Institución de su presidencia puedan practicar en la cancha del Círculo con anterioridad a la fecha del concurso, la Comisión Directiva ha designado a ese efecto los días lunes y viernes de 9 a 11 p. m.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de nuestra mayor consideración.

J. M. LÓPEZ VIDAUR,
Presidente.

J. Campisteguy,
Secretario.

A disposición de los asociados, en la pizarra social, se han colocado las condiciones para poder intervenir en este importante campeonato.

Mientras tanto, presentamos nuestras felicitaciones al activo « Circulo de Armas » por su feliz iniciativa, mientras deseamos obtenga un éxito lisonjero.

Bibliografía

Un viaje al país de los matreros

(Por Agustín S. Alvarez (Fray Mocho).

La Cultura Argentina acaba de editar, correspondiente al año 1920, una interesante obra que describe usos y costumbres del terruño titulada *Un viaje al país de los matreros*, de que es autor Agustín S. Alvarez, Fundador de « Caras y Caretas », que firmaba sus producciones con el pseudónimo de *Fray Mocho*.

La obra en cuestión viene prologada por el señor Pedro Delheye.

Sus páginas describen las costumbres naturales de nuestros campos, y, dentro de un marco de sencillez que cautiva, se desenvuelve la obra en bocetos interesantes que atraen dulcemente.

Con creciente interés, Fray Mocho conduce al lector, en espíritu, a los pintorescos parajes en que desarrolla sus temas, siempre inspirados en el amor a la tierra argentina que encierra tantos secretos para quien, como él, amó tan profundamente la serenidad y la soledad de sus campos, mientras ofrecía a su patria el fruto de sus observaciones hondamente sentidas y veraces.

Todos los capítulos de *Un viaje al país de los matreros* se leen con avidez, porque interpretan, noblemente, escenas de la vida real de cuantos se han acostumbrado a vivir lejos del bullicio de las ciudades, en plena soledad, sin más refugio que un rancho modesto y un cielo inmenso.

Obra de sana orientación, entona el espíritu con sus deliciosas escenas camperas que tanto nos conmueven.

La publicación de este libro, a la vez que difunde una buena literatura, rinde pleito homenaje a la menoria de aquel escritor que se llamó D. Agustín S. Alvarez.

La Cultura Argentina tiene su Administración en la Casa Vaccaro, Avenida de Mayo 638, Buenos Aires.

El precio del ejemplar es de $ 1.00 moneda nacional argentina.

Recomendamos su lectura que es, por todo concepto, interesante e ilustrativa.



María E. de Osácar

Ha sido operada en el Sanatorio del Dr. Pouey, la señora María E. de Osácar, miembro de la Comisión de Señoras. Su estado es satisfactorio, de lo que nos alegramos sinceramente.

D. Juan B. Igon

Después de una ausencia de diez días, ha regresado de Buenos Aires nuestro distinguido consocio señor Juan B. Igon, a quien saludamos.

† María Halty de Beramendi

En el dulce refugio de su hogar, ha fallecido en forma inesperada la distinguida consocia doña María Halty de Beramendi, esposa del señor Francisco Beramendi, cuya vida fué un modelo de virtudes.



En principios de abnegación y bajo su mirada siempre amorosa, formó un hogar respetable, en un ambiente de serenidad y de afectos profundos.

Veló, como madre solícita, por la felicidad de sus hijos que llevarán su nombre en el corazón, porque los consejos de una madre no se olvidan nunca.

La cámara mortuoria de la finada fué visitada por numerosas personas de su amistad, y el sepelio de sus restos congregó a una concurrencia extraordinaria.

Al acompañar a sus deudos en estas horas de aflicción, les presentamos nuestro más sentido pésame.

† María Arthaberro

Fueron inhumados los restos de la señorita María Arthaberro, quien contaba con el sincero afecto de sus amistades, por sus bellas cualidades espirituales. La expresión bondadosa de su alma privilegiada, sin ninguna queja, llena de afecto y de desinterés, lleva al espíritu de los que contaron con su amistad el dolor de su muerte.

† Alcira Fernández Etchegoyen

A la temprana edad de 23 años, falleció en esta capital la señorita Alcira Fernández Etchegoyen. Hacía pocos días que había llegado enferma, con el fin de someterse a un tratamiento especial. Era la extinta una joven de excelentes condiciones morales; de un carácter comunicativo, bondadoso siempre; a pesar de su juventud, había realizado actos de generosidad para con los desvalidos.

Su muerte ha sido muy sentida en el vasto círculo de sus amistades, que veían en la señorita Fernández Etchegoyen un temperamento superior. Sus restos fueron conducidos en un tren expreso a Godoy, departamento de Minas, lugar de su residencia, donde se ha verificado su sepelio.

† Arturo Vivas Cerantes

Tras una penosa enfermedad falleció el señor Arturo Vivas Cerantes. El extinto muere ¡joven aún. Su vida ha sido marcada por una huella de trabajo, de corrección y de caballerosidad, que fueron las inspiraciones inseparables de su conducta constante.

En el terreno profesional fué el señor Vivas Cerantes un Escribano de notorios e inatacables prestigios. Perteneciente a una antigua y conocida familia, supo siempre mantener muy alto su nombre y seguir el ejemplo dignificante que recibiera en el hogar paterno.

Por D. Juan Yriart

El 28 del corriente en la Iglesia de Lourdes, a las diez de la mañana, se rezarán misas en sufragio del alma del que en vida se llamó don Juan Yriart, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento.

Recordamos con cariño la figura simpática de D. Juan Yriart, caballeresco siempre, cuyo amor por la raza de sus padres se había puesto de manifiesto en más de una ocasión. Fué un digno asociado de «Euskal Erría», de la cual se consideraba fundador. Su nombre se pronuncia con cariño.

Sus deudos invitan a sus relaciones quieran concurrir a este acto destinado a recordar la memoria de tan buen asociado.

In memoriam

El 1.º de Octubre, en la Iglesia de los Vascos, a las 8 de la mañana, se celebrará una misa en

sufragio del alma del señor Juan Hilario Elizal-
de, fallecido recientemente. El extinto era herma-
no de nuestra consocia doña Anastasia E. de
Osácar, miembro de la Comisión Central de Da-
mas. Sus deudos invitan a sus relaciones quieran
concurrir a este acto.

Por Ramón P. Algaré

El 25 del corriente, se recordará el primer ani-
versario del fallecimiento de aquel amable joven
que, en su tránsito por la vida, se llamó Ramón
P. Algaré.

Hijo de un hogar modelo, donde recogió inspi-
raciones elevadas con los consejos mejores, so-
portó con entereza y resignación la cruel enfer-
medad que le ha conducido al sepulcro.

Sus padres y hermanita le acompañaron en to-
do momento; los recursos de la ciencia se le
ofrecieron de inmediato, pero el mal avanzaba
incontenible.

Y así, serenamente como había vivido, con la
misma dulzura con que mueren las flores en ple-
na primavera, abandonó esta vida que un día le
ofreciera sus encantos para internarse, joven to-
davía, en la eternidad.

Llevaba, D. Ramón P. Algaré, en sus venas,
sangre vasca, y por la raza de sus padres profe-
saba admiración profunda.

En este primer aniversario muchas flores cu-
brirán su tumba.

Vayan también allí las nuestras, las pobres flo-
res de una primavera que comienza también co-
mo comenzó la del año pasado, y que con él se
fué para no volver...

—

Con motivo de este aniversario se realizará, el 25 del corriente, a las 9 y 30 de la mañana, en la Iglesia de los Vascos, un solemne funeral, para el cual quedan invitadas las amistades de la familia Algaré.

Por Luisa D. de Sastría

Para el 8 del entrante mes, se realizará en la Iglesia de los Vascos, a las 9 y 30 de la mañana, un solemne funeral en sufragio del alma de la que en vida se llamó doña Luisa Despaux de Sastría.

En los recordatorios que han de distribuirse, una vez terminado el funeral, se encuentra la aprobación del Excmo. señor Arzobispo de Montevideo doctor Juan Francisco Aragone, aprobación que se reproduce fielmente.

En el próximo número adelantaremos la invitación correspondiente.

Don Andrés Carril



Recientemente fallecido

Alegrías del hogar

Noticias recibidas de Tres Arroyos, Provincia de Buenos Aires, nos dicen que el hogar de nuestro buen amigo don Juan Besse Duhalde, se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa nena a la cual han puesto el nombre de María Haydée. Nuestras felicitaciones.

Enfermos

La señora Ana B. de Iráizoz, abandonó el sanatorio donde sufriera una delicada intervención quirúrgica. Su estado es satisfactorio, lo que nos complacemos en consignar.

Viajeros

Después de haber permanecido una temporada en Cardal, en la estancia de D. Juan Arosteguiberry, ha regresado nuestra consocia la señora Ana D. de Jaureguy en compañía de su ahijada la señorita Anita Oyhamburu.

— De la Provincia de Buenos Aires, ha llegado el señor Luis Labadie, acompañado de su nietita.

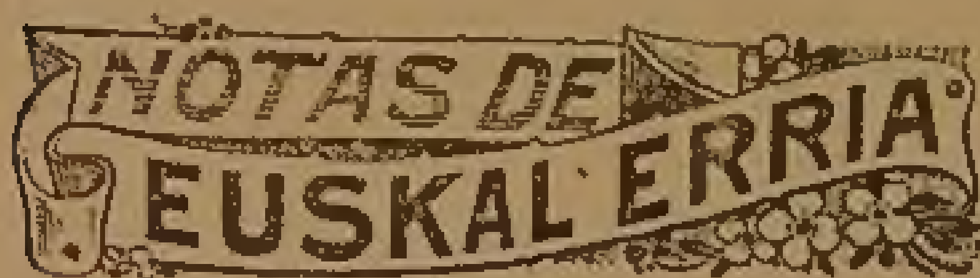


Agradecimiento

Los deudos de María Lartigue, agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

Colección de «P. B. T.»

Al que desee una lectura interesante al par que amena, se le ofrecen en venta 77 tomos de «P. B. T.», cuyos ejemplares se encuentran en perfecto estado de conservación. La encuadernación es lujosa y sólida; estos tomos pueden enriquecer cualquier biblioteca. Se vende a un precio *sumamente módico.* En la Secretaría social se darán informes.



La próxima sesión del Consejo

Como el martes próximo es feriado, el Consejo Directivo celebrará su sesión el JUEVES 23 DEL CORRIENTE, a las 8 y 45 p. m.

Se encarece asistencia a todos los miembros.

Comunicación al señor Parodi

Para la debida constancia, ofrecemos a continuación el texto de la nota que ha sido pasada al señor Pablo Parodi, por resolución del Consejo Directivo, de conformidad con lo resuelto en la sesión del 7 del corriente, Acta N.° 338:

Montevideo, Septiembre 8 de 1920.

Señor D. Pablo Parodi.

Presente.

Muy señor mío:

En representación del Consejo Directivo de «Euskal Erría», cumplo con el deber de llevar a conocimiento de Vd. que, como nuestra Institución necesitará de todo su terreno para las plantaciones y construcción de las obras proyectadas, NO LE SERÁ posible continuar arrendándole la parte de dicho terreno que ocupa Vd. en Malvín, Parada 2375, después de terminado el contrato en vigencia.

Lo que, con tiempo, comunico a Vd. a los efectos que correspondan.

Esperando que Vd. tomará en cuenta esta comunicación, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. atentamente.

(Hay un sello).

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

—

Esta comunicación fué entregada al señor Parodi, *personalmente,* por el Inspector del Recreo social de Malvín, señor Manuel Mujica, con fecha 11 del que rige.

Consejo Directivo

ACTA N.° 339

SESIÓN DEL 14 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los señores doctor Francisco Cortabarría, Juan Harambure Tissier, Pedro Irigoyen, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena, Juan Mochó, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de «Euskal Erría».

—Después de su lectura, fué aprobada el Acta de la sesión anterior, N.° 338.

—Declárанse incorporados a la Institución los señores: Eugenio Bañales, Héctor Franchi Padé, Juan C. Rezzano, Luis Michelena, Pedro Aría, Salvador Ordoqui, Andrés S. Caldeiro, Andrés Castelo, Alberto Oneto, Ricardo Cus, Raúl Rivero, Joaquín Ibarguren, Aparicio Amaro, José B. Villavedra, Jacinto Tanco, Amadeo D. Giecoia, Jaime F. Larrinaga, Pedro Jaureguiberry y Julio Menéndez Irigoyen.

—Propónense como socios en las condiciones reglamentarias:

Juan Bautista Caillava, Activo, N.° 1711, presentado por los señores Francisco Garayalde y Lorenzo Zabaleta.

Tomás Mujica, Activo, N.° 1712, por Manuel Mujica y Pedro Parrabère.

Autorízanse los pagos siguientes:

A Martín Moljána	$ 1.75
» Pablo Parodi	» 16.00
» Domingo Basso	» 7.50
» Solano Alaniz	» 14.06

— Penetra en sala el señor Martín Larragueta, con quien se habla de las obras de reparación que se realizarán en Malvín. El señor Larragueta manifiesta que las reparaciones se podrían reali-



zar a jornal, con lo que se beneficiaría la Institución. Después de un cambio de ideas, se aceptó la proposición del señor Larragueta. La Secretaría General informa haber enviado los nombramientos a los señores Martín José Mariezcurrena y Lorenzo Zabaleta a fin de que se encargaran del asunto de las reparaciones.

— Se acordó colocar baldosas en los pisos de dos habitaciones del recreo de Malvín, cambiar unas cincuenta baldosas de la cancha y realizar una pequeña reparación en la pared de la misma.

— El « Círculo de Armas » envía una nota comunicando la realización de un concurso Nacional de Pelota a Share e invitando a los asociados a que participen de él. En la Revista social se dará conocimiento del particular.

— Penetra en la sala de sesiones el señor Pedro Belseguy con quien se delibera sobre la planilla de trabajo que ha de adquirirse.

— Considerándose asuntos de carácter interno, levantóse la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9.

Beneficencia e Instrucción

ACTA N.° 44

Sesión del 11 de Septiembre de 1920

Preside D. Francisco Salavarria, con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Beltrán Bersais, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde y Angel Magirena, que desempeñó la Secretaría.

— Dióse lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada sin observación.

— Se trató extensamente de las obras de caridad y de la forma en que conviene realizarlas en el seno de « Euskal Erría ».

— Comentóse favorablemente la realización del funeral del 6 del actual en memoria de los asociados fallecidos, y se dejó constancia del buen efecto producido.

— Levantóse la sesión a las 17 y 30 habiendo comenzado a las 16 y 45.

Administración de la Revista « Euskal Erría ». — Agosto de 1920

DEBE

Caja:		
Agosto 4 — Existencia en Caja en efectivo . . .		$ 105.34
6 Leonil Espil de Soubilar, 1 aviso.	» 2.50	
27 Recibido del señor Juan Arotchareu, por avisos y suscripciones	» 80.90	
31 Pedro Lapeyrade, suscripción de 1 año adelantado, (Durazno). . .	» 2.50	
De Tesorería . . .	$ 40.00	» 125.90
Suma.		$ 231.24

HABER

Caja:		
Agosto 5 — Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 334 al 336 de la Revista.	$ 100.00	
27 — A P. Parrabère, redacción	» 20.00	
» — A Juan Arotchareu, 6 % de comisión de cobranza de $ 80.90 . . .	» 4.85	
20 A Porte Pago . . .	» 1.36	
Estampillas Revista . .	» 1.00	$ 127.21
Saldo que pasa a Agosto. .		» 104.03
Suma		$ 231.24

V.° B.°

Matías Gamboa,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.



Montevideo, Agosto 30 de 1920.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:			
Existencia el 30 de Julio de 1920 . .			$ 491.44
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:			
Por entrega de su Tesorería		$ 127.15	
A CUOTAS A COBRAR:			
Por entrega del Cobrador		» 538.00	» 665.15
Suma			$ 1156.59
Egresos:			
BANCO DE LA REPÚBLICA			
Entregado en depósito		$ 500.00	
POR GASTOS GENERALES			
A N. Inciarte, alquiler que venció el 15 de Agoso de 1920	$ 120.00		
» Angel Sommaschini	» 0.90		
» Imprenta Buena Prensa	» 1.50		
» Subirí y Noguera	» 0.60		
» Mariezcurrena Hnos.	» 2.80		
» Abascal y V. Barrière.	» 3.42		
» P. Parrabère, sueldo Secretaría	» 50.00		
» Gastos generales, correo, etc. s/ comprobantes .	» 3.19		
» P. Belseguy, sueldo del mes y gastos	» 95.00	» 282.06	
POR GASTOS DE PROPAGANDA			
Entregado al Administrador de la Revista	» 40.00	» 40.00	
POR COMISIONES			
Pagado al cobrador sobre cobranza del mes		» 31.68	$ 853.74
Existencia de hoy.			$ 302.85

S. E. u O.

V.° B.°
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Domingo Aiscar,
Secretario.

Agosto de 1920

MOVIMIENTO DE SOCIOS					MOVIMIENTO DE VALORES				
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN	Ingresos	Mensuales	Anuales	S. Interno	Cobrado
45	506			Existencia en 30 Julio 1920					
				Impagos atrasados de Julio (lista 8) . .	$ 4.00	$ 134.00	$ 96 00		
			505	Recibos hechos según lista Nº. 7		» 505.00			
		1		» » » » » 7			» 12.00		
3	17			Ingresados N.º 1672/1691 . . . . (17)	» 20.00	» 17.00	» 30.00		
				los 3 anuales pagaron 10 meses					
			1	Anulado hecho indebidamente (matr. 983) .					
48	523	1	505	Sumas	$ 24.00	$ 656.00	$138.00		
				Impagos de este mes	3.00	» 146.00	96.00		
					$ 21.00	$ 510.00	$ 42.00		
									30.00
1	12			Borrados (con deudas)		» 23.00	» 12.00		487.00
									21.00
47	511			Socios para Septiembre 1920	Efectivo recibido del cobrador, según caja				$ 538.00

S. E. u O.

José Mariezcurrena,
Tesorero